

WINNOCARE

N o r d i c



ErgoTrainer

Sistema de alivio de peso

Manual de usuario

Información importante!

Por favor, lea este manual de usuario con atención antes de usar el producto!

Este manual de usuario está pensado como una guía para los cuidadores y otros usuarios, así como para el personal técnico durante el servicio y el mantenimiento del producto.



Escanea el código QR para más información

Fecha 19-09-2019

Versión 8

CONTENIDO

PROPÓSITO Y SEGURIDAD	4
1.1 PROPÓSITO	4
1.2 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	4
1.3 COMPRUÉBELO ANTES DE USAR	5
1.4 TERMINOLOGÍA	5
1.5 INSTALACIÓN	6
1.6 TRANSPORTE	6
2 FUNCIONES	7
2.1 PICTOGRAMAS Y FUNCIONES	7
2.2 FUNCIONES DE SEGURIDAD	8
3 USO DEL ERGOTRAINER	9
3.1 INDICACIÓN DEL ESPACIO DE TRABAJO	9
3.2 ACTIVACIÓN DEL FRENO	9
3.3 AJUSTANDO EL ALIVIO DEL PESO	9
3.4 POSIBILIDADES DE ENTRENAMIENTO	10
4 MANTENIMIENTO	11
4.1 LIMPIEZA	11
4.2 SEPARADOR DE AGUA	11
4.3 ALMACENAMIENTO	11
5 COMPROBACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	12
5.1 CHEQUEO ANUAL	12
5.2 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	12
6 DATOS TÉCNICOS Y DIMENSIONES	13
6.1 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	13
6.2 DIMENSIONES	13
7 MEDIO AMBIENTE Y CALIDAD	14
7.1 DISPOSICIÓN	14
7.2 BATERÍA	14
7.3 CALIDAD	14
7.4 SÍMBOLOS Y ABREVIATURAS	15
8 ACCESORIOS	15

PROPÓSITO Y SEGURIDAD

1.1 Propósito

El propósito del **ErgoTrainer** es ofrecer a los usuarios con capacidad reducida para caminar, por ejemplo, a los usuarios con lesiones cerebrales, lesiones deportivas, esclerosis o después de una cirugía de cadera/espalda/rodilla/pie, o a los usuarios con obesidad, una rehabilitación efectiva.

El sistema de alivio del peso garantiza que los usuarios puedan seguir rápidamente un programa de rehabilitación sin riesgo de lesiones por esfuerzo.

El **ErgoTrainer** es para su uso en hospitales, centros de rehabilitación y fisioterapia.

Antes de usar el ErgoTrainer, por favor asegúrese de lo siguiente:

- Se recomienda usar sólo el arnés de la serie **ErgoSling**. Consulte el manual de instrucciones de los arneses.
- El **ErgoTrainer** está pensado para su uso en interiores a temperaturas normales (+2 a +40°C) y una humedad relativa del 40-90%.

1.2 Instrucciones de seguridad



Importante - ¡Advertencia!

Este manual de instrucciones debe ser leído detenidamente antes de que el ErgoTrainer entre en servicio:

- La carga máxima es de 200 kg y no debe ser excedida.
- NUNCA use el **ErgoTrainer** si hay signos de defectos (por ejemplo, ruido anormal, soportes sueltos, etc.). En estos casos, el **ErgoTrainer** debe ser retirado del servicio inmediatamente y después ponerse en contacto con su distribuidor o con Winnicare Nordic ApS.
- No debe haber indicios de desgaste o rotura de la cincha.
- Asegúrese de que ni los cuidadores/ayudantes ni los usuarios puedan resultar heridos o comprimidos durante el uso.

- Cuando el arnés se enganche en la percha debe asegurarse de que la percha no golpee al usuario.
- El cuidador/ayudante es el responsable de asegurar el uso correcto del producto y es el responsable de los requisitos de seguridad. Véase el apartado - 1.3 Comprobación antes del uso.

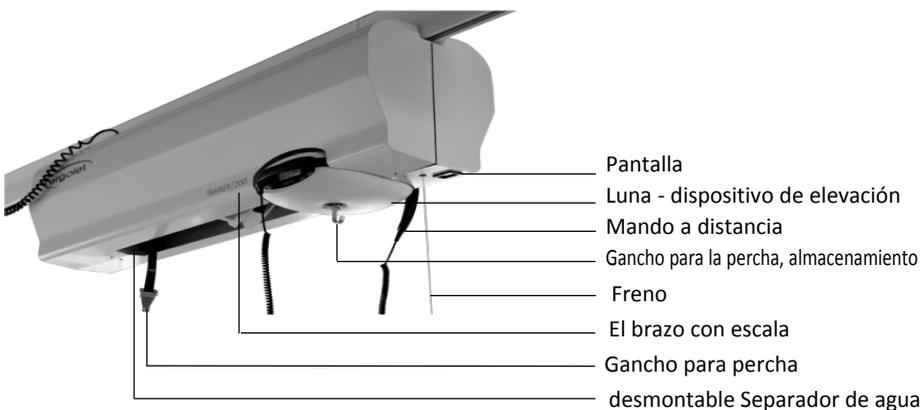
1.3 Compruébalo antes de usarlo

El cuidador es responsable de asegurarse de que se realice una comprobación antes de utilizar el **ErgoTrainer**, de la siguiente manera:

- El cuidador ha recibido instrucciones sobre el uso del **ErgoTrainer**.
- Compruebe que el **ErgoTrainer** está completo y que no le falta ninguna pieza.
- Compruebe que el separador de agua no contenga agua - Vea la sección 4.2
- Compruebe que la alimentación está encendida.
- Compruebe la función de subida/bajada, si se oye algún sonido anormal el **ErgoTrainer** no debe ser utilizado antes de que lo haya comprobado un técnico cualificado.
- Cuando se compruebe la función de subida/bajada, asegúrese al mismo tiempo de que la correa no se pliega ni se tuerce. Compruebe también que la correa se mueve libremente en el aparato Luna.
- Compruebe que no hay signos de corrosión, desgaste u otros defectos. Si hay algún signo de defecto, el **ErgoTrainer** debe ser retirado del servicio inmediatamente.

Si tiene alguna duda sobre el uso del **ErgoTrainer**, póngase en contacto con su distribuidor o con Winncare Nordic ApS para obtener asesoramiento y orientación.

1.4 Terminología



1.5 Instalación

Instalación:

Instalación del ErgoTrainer realizada por instaladores cualificados de WinnCare Nordic ApS.

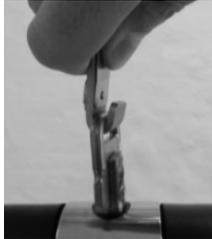
Montaje de la percha:

- 1) Levante la percha hasta la cincha y presione el gancho con resorte.
- 2) Coloca el gancho de la correa en el anillo. Tire hacia abajo hasta que el gancho quede fijado en la anilla de la percha.
- 3) Asegúrese de que el gancho esté enganchado y de que el pasador de chaveta con anilla esté correctamente colocado.

1)



2)



3)



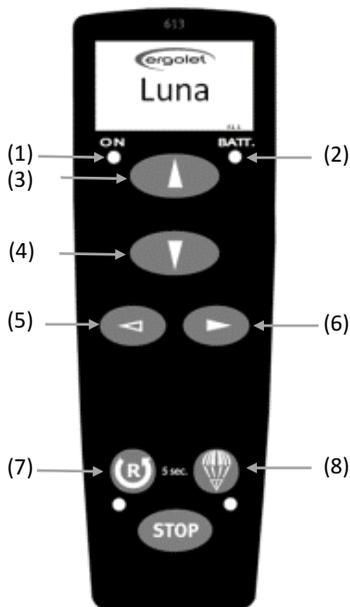
1.6 Transporte

El ErgoTrainer debe ser transportado con seguridad usando el embalaje original.

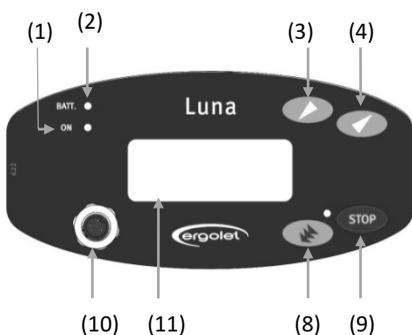
2 FUNCIÓN

2.1 Pictogramas y funciones

Control manual:



Side foil:



(1) **ENCENDIDO** - Si el LED se enciende, la Luna y el ErgoTrainer están listos para su uso.

Hay una función de modo de espera incorporada, que permite al aparato Luna ahorrar energía después de no ser usado por un tiempo.

Se activa pulsando la tecla arriba (3) o abajo (4).

(2) **BATERÍA**. - Indica el nivel de la batería.

(3) + (4) **ARRIBA/ABAJO** - Presionando constantemente el botón la correa de la Luna se moverá (en la zona de trabajo) hacia arriba o hacia abajo. (Ver sección 3.1) Al soltar el botón se detiene el movimiento.

(5) + (6) **IZQUIERDA/DERECHA** - El alivio del peso del usuario aumenta o disminuye. (Ver sección 3.3)

(7) **Reset** - Se usa después de una parada de emergencia. Resetea manteniendo el botón de reajuste durante 5 segundos, y el LED rojo se apagará. Ahora la Luna está activada. Reset también puede utilizarse para bloquear todas las funciones para evitar el uso no deseado por parte de, por ejemplo, el usuario. Cuando se mantiene pulsado el botón de restablecimiento, el LED rojo se enciende y todas las funciones se bloquean.

(8) **Bajada de emergencia** - (Ver sección 2.2)

Nota: Esta función funciona SOLAMENTE si el control manual está conectado y el LED (1) está encendido.

(9) **STOP** - Presione para detener el dispositivo de emergencia Luna inmediatamente. (Ver sección 2.2)

(10) - **Conexión del control manual**
(11) - **Placa de datos** - Información de número de serie y símbolos.

2.2 Funciones de seguridad

Corte de energía:

En caso de un corte de energía los frenos del **ErgoTrainer** se activarán, por lo que no puede ser conducido o en el riel pista (Ver 3.2)

Nota: La función de elevación **ARRIBA/ABAJO** todavía funciona.

Parada de emergencia:

Esta función sólo debe utilizarse en caso de emergencia, por ejemplo, si la Luna no reacciona o no se detiene después de soltar los botones del control manual. El botón de parada de emergencia se coloca en el control manual y en la lámina lateral.

Si se ha activado la parada de emergencia, todas las funciones se detendrán inmediatamente y el LED rojo se encenderá en el control manual.

La parada de emergencia puede desactivarse pulsando el botón Reset del mando a distancia durante 5 segundos.

Botón de bajada de emergencia:

La función de descenso de emergencia sólo debe usarse en una emergencia en la que sea necesario bajar al usuario de forma segura. El botón de bajada de emergencia se coloca en el control manual, ilustrado como un paracaídas y en la lámina del lado de la Luna con 3 flechas. Para activar la bajada de emergencia, mantenga pulsado el botón en el mando o en el panel frontal durante 5 segundos y se oirá un pitido de la luna. Este es un botón de "accionamiento mantenido".

Si el dispositivo Luna está en modo de descanso, el botón de subir o bajar debe ser presionado antes de que el descenso de emergencia pueda activarse



¡Advertencia! La bajada de emergencia no funciona si el control manual está defectuoso

NOTA! ¡Al usar la función de bajada de emergencia la correa no se detendrá en el tope inferior!
Suelte el botón de bajada de emergencia antes de que la correa esté en su máxima longitud.

Si se ha activado una de las funciones de parada de emergencia debido a una emergencia, no se debe utilizar el **ErgoTrainer** antes de que se haya realizado una comprobación y se haya reparado cualquier defecto.

En caso de duda, póngase en contacto con WinnCare Nordic o con su distribuidor.

3 USO DEL ERGOTRAINER

3.1 Indicación del espacio de trabajo

El espacio de trabajo del usuario se indica en la escala de 0 a 50. El número indica cuántos centímetros puede el usuario moverse en dirección vertical y crear así el espacio de trabajo.

La longitud de la correa del dispositivo Luna determina el espacio de trabajo. Se puede ajustar con los botones ARRIBA/ABAJO. El botón ABAJO aumenta la longitud de la correa, lo que resulta en un espacio de trabajo más grande. El usuario y el cuidador deben experimentar con diferentes espacios de trabajo dependiendo de la actividad y el usuario. Actividades como caminar requieren un movimiento vertical bajo (aprox. 10 cm.).

Los ejercicios de sentarse y levantarse requieren más espacio de trabajo (aprox. 30 a 40 cm.).



Nota! Se recomienda un pequeño espacio de trabajo bajo un entrenamiento normal.

3.2 Activación del freno

Activación del cordón:

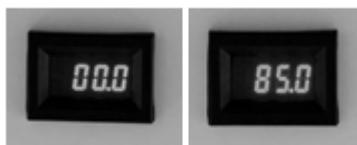
- 1) Conectar la energía
- 2) Tire del cordón para desactivar el freno. El **ErgoTrainer** puede ahora mover el riel.
- 3) Otro tirón activa el freno y bloquea el **ErgoTrainer** en su lugar.



3.3 Ajustar el alivio del peso

La pantalla indica cuántos kilos se alivian, con un margen de 0 kg a 85 kg.

El botón IZQUIERDO disminuye el alivio y el botón DERECHO aumenta el alivio.



Nota! Una pantalla iluminada indica que el **ErgoTrainer** está encendido.

3.4 Posibilidades de entrenamiento



Entrenamiento en la cinta de correr (BWST)



Ejercicio de bicicleta



Máquina de paso



Ejercicios de equilibrio en el suelo

4 MANTENIMIENTO

4.1 Limpieza

El ErgoTrainer puede limpiarse con un paño ligeramente húmedo con una pequeña cantidad de un agente de limpieza doméstico estándar.

No deben utilizarse productos químicos o agentes abrasivos fuertes.

4.2 Separador de agua

Nota! Cuando esté en uso, el separador de agua se llenará con el tiempo. Tiene que vaciarse aproximadamente cada 14 días.

1. Sostén una taza debajo del separador de agua.
2. Afloje el tornillo.
3. Drene el agua.
4. Apriete el tornillo y el ErgoTrainer estará listo para su uso.



4.3 Almacenamiento

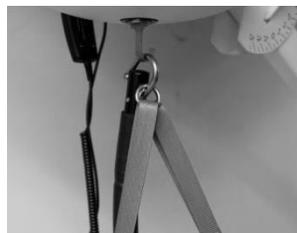
El ErgoTrainer debe ser almacenado en un ambiente seco con una humedad relativa inferior al 70%.

Si el ErgoTrainer no se utiliza durante un largo período de tiempo, pulse el botón "stop" para ahorrar energía en la batería.

Nota: La batería se descargan lentamente, por lo que se recomienda recargar el ErgoTrainer cada 3 meses para evitar que la batería se dañe.

Gancho para el almacenamiento:

Debajo del aparato Luna se coloca un gancho que puede utilizarse para el almacenamiento de la percha y el arnés cuando el ErgoTrainer no está en uso.



5 COMPROBACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

5.1 Chequeo anual

El ErgoTrainer debe ser inspeccionado al menos una vez al año de conformidad con la norma EN/ISO 10535, Anexo B, que establece que la inspección debe ser realizada por una persona calificada que esté familiarizada con el uso del ErgoTrainer.

El propietario legal del producto es responsable de asegurar que se lleve a cabo la inspección. Puede solicitarse un programa de inspección a Winncare Nordic.

Servicio:

Si es necesario sustituir alguna pieza debido al desgaste o a los daños, ésta debe ser obtenida por Winncare Nordic.

Garantía

El producto tiene una garantía de 2 años condicionada a la realización de un servicio y mantenimiento anual. Vea más condiciones de garantía en www.winncare.com

5.2 Solución de problemas

Fallo:	Posible causa	Solución
La Luna no reacciona cuando se usan los botones de arriba y abajo del control manual. (No hay sonido de pitido).	La función de bloqueo o parada de emergencia en la Luna está activada.	Conecte la alimentación o desactive la parada de emergencia (véase el apartado 2.2).
	Control manual defectuoso.	Inspecciona el cable del mando para ver si hay algún daño. Si está dañado, pruebe con otro control manual.
Fallo:	Posible causa	Solución
Luna no reacciona cuando se usan los botones de arriba y abajo del control manual. (Se oye un pitido).	La correa está mal enrollada.	Llama al servicio.
Fallo:	Posible causa	Solución
No hay luz en la pantalla.	La fuente de alimentación está apagada.	Compruebe si el enchufe está correctamente instalado.

6 DATOS TÉCNICOS Y DIMENSIONES

6.1 Especificaciones técnicas

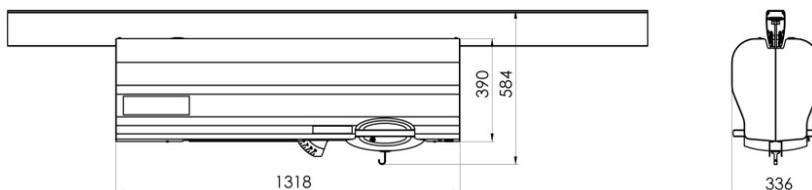
Capacidad máxima (SWL):	200 kg
Ergoentrenador de peso:	80 kg
Dimensión:	390 x 1318 x 336 mm
Alivio de peso:	0 hasta 85 kg
Longitud de la correa:	2880 mm
Material:	Acero, aluminio, plastico
Nivel de ruido:	En uso: 60 dB

Especificaciones eléctricas:

Voltaje:	1x230 V, 50 Hz
Energía eléctrica:	350 W

6.2 Dimensiones

Dimensiones del ErgoTrainer montado en la pista:



7 MEDIO AMBIENTE Y CALIDAD

El **ErgoTrainer** tiene una vida útil prevista de 10 años como mínimo, suponiendo que se hayan realizado todas las comprobaciones de servicio recomendadas y que se haya seguido el mantenimiento normal.

7.1 Eliminación

La eliminación del **ErgoTrainer** puede hacerse a través de Winncare Nordic. Después de la vida útil Winncare Nordic recibirá el producto, de modo que las partes individuales de una manera respetuosa con el medio ambiente serán reutilizadas o recicladas



Reciclable

Las partes que contengan aluminio, baterías de plomo ácido, plástico abs y acero pueden dañar el ambiente si no se manejan de una manera responsable con el medio ambiente.

7.2 Batería

El aparato Luna está equipado con baterías que pueden ser llevadas a un punto limpio o a Winncare Nordic al final de su vida útil.

7.3 Calidad

Winncare Nordic está certificada según la norma de calidad ISO 9001 e ISO 13485. Estas certificaciones significan que los productos y la empresa cumplen con las normas internacionales de gestión de calidad y las normas de trazabilidad de los productos médicos.

ErgoTrainer está clasificado como un producto de clase 1 de productos médicos.

7.4 Símbolos y abreviaturas



Corriente directa Doble



aislamiento



Tipo B, el usuario no se separa de la tierra



El producto debe ser reciclado cuando sea posible



Consulte el manual de usuario

SWL

Carga de trabajo segura = (usuario + sling + barra esparcidora)

8 ACCESORIOS

Mando a distancia	
015-03110	Mando a distancia, cable de 1320 mm, 2 canales
015-03111	Mando a distancia, cable de 1620 mm, 2 canales
015-03112	Mando a distancia, cable de 1900 mm, 2 canales
Percha	
015-01968	Percha, 58 cm
015-02110	Percha, 48 cm
015-02108	Percha, 36 cm
015-02114	Percha, recta, 48 cm
015-02116	Percha, recta, 58 cm
Arnés	
009-09883	Arnés para caminar, talla XS
009-09884	Arnés para caminar, talla S
009-09885	Arnés para caminar, talla M
009-09886	Arnés para caminar, talla L
009-09887	Arnés para caminar, talla XL

Se dispone de una lista de piezas de repuesto. Por favor, póngase en contacto con Winncare Nordic o con su distribuidor. Winncare Nordic se reserva el derecho de modificar la lista de accesorios sin previo aviso.

Fabricante: Winncare
Nordic ApS
Taarnborgvej 12 C
4220 Korsoer
Dinamarca

Teléfono: + 45 70 27 37 20
Fax: + 45 70 27 37 19 Correo
electrónico:
info@winncare.dk
www.winncare.dk

93/42/EØF CLASS I
EN/ISO 10535
EN 60601-1-2

UM-910-00771UK

